MANUALE D'USO
FRULLATORE
IT

INSTRUCTION MANUAL
BLENDER
EN

MANUEL D'UTILISATION
MIXEUR
FR

BEDIENUNGSHANDBUCH
STANDMIXER
DE

GEBRUIKSAANWIJZING
BLENDER
NL

MANUAL DE USO
LICUADORA
ES

MANUAL DE UTILIZAÇÃO
LIQUIDIFICADOR
PT

BRUKSANVISNING
MIXER
SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
БЛЕНДЕР
RU

BRUGERVEJLEDNING
BLENDER
DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI
BLENDER KIELICHOWY
PL

KÄYTTÖOPAS
TEHOSEKOITIN
FI

BRUKSANVISNING
BLENDER
NO

دليل التعليمات
الخلاط
AR

smeg

Informazioni importanti per l'utente
Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur
Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker
Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador
Viktig information för användaren
Важная информация для пользователя
Vigtig information til brugeren
Ważne informacje dla użytkownika
Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere
معلومات هامة للمستخدم



Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitukset / Advarsler / تحذيرات



Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beksrivelse / الوصف



Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الإستعمال



Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف و الصيانة



Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة



Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoa / Informasjon / معلومات



Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات

Gentile Cliente, La ringraziamo vivamente per il Suo acquisto. I nostri prodotti sono unici perché uniscono una spiccata ricerca estetica alla progettazione tecnica innovativa. Essi sono coordinati con altri prodotti in gamma e possono costituire elementi d'arredo e di design. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen herzlichst für den Kauf. Unsere Produkte sind einzigartig, da sich in ihnen eine gewissenhafte Designforschung und eine innovative technische Planung vereinen. Sie sind mit anderen Produkten des Sortiments kombinierbar und stellen ausgefallene Einrichtungs- und Designgegenstände dar. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Beste klant, hartelijk dank voor uw aankoop. Onze producten zijn uniek omdat ze esthetiek combineren met innovatief technisch ontwerp. De producten zijn uitstekend te combineren andere producten van het assortiment en kunnen worden gebruikt als meubel- en designelementen. We hopen dat u volop van uw nieuwe huishoudelijke apparaat zult genieten. Met vriendelijke groet

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración y diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Muito obrigado pela sua compra. Os nossos produtos são únicos porque combinam uma forte busca estética com um desenho técnico inovador. São coordenados com outros produtos da linha e podem constituir elementos de decoração e design. Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

Bäste kund, vi vill tacka dig för ditt köp. Våra produkter är unika eftersom de kombinerar ett estetiskt nytänkande med innovativ teknik. Våra produkter passar med de andra i samma serie och kan användas som föremål inom heminredningen för att ge en särskild känsla av stil i ditt hem. Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos din hushållsmaskin. Med bästa hälsningar.

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку. Наши изделия уникальны, поскольку они сочетают в себе великолепный дизайн и передовые технические решения. Кроме того, они комбинируются с другими изделиями из этой линейки и могут стать стильными элементами интерьера и дизайна. Надеемся, что Вы в полной мере оцените функциональные возможности Вашего бытового прибора. С наилучшими пожеланиями.

Kære Kunde, mange tak for dit køb. Vores produkter er unikke, da de forener æstetisk research og innovativt teknisk design. De passer perfekt sammen med de andre produkter i serien, og kan stå som et enkeltstående møbel af design. Vi håber, at du vil værdsætte din hårde hvidevares funktionalitet, og sender de bedste hilsner.

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za Twój zakup. Nasze produkty są wyjątkowe, ponieważ łączą intensywne badania estetyczne z innowacyjnym projektem technicznym. Są one skoordynowane z innymi produktami z asortymentu i mogą stanowić elementy wyposażenia i wystroju. Mamy nadzieję, że będą Państwo mogli w pełni korzystać z funkcjonalności tego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

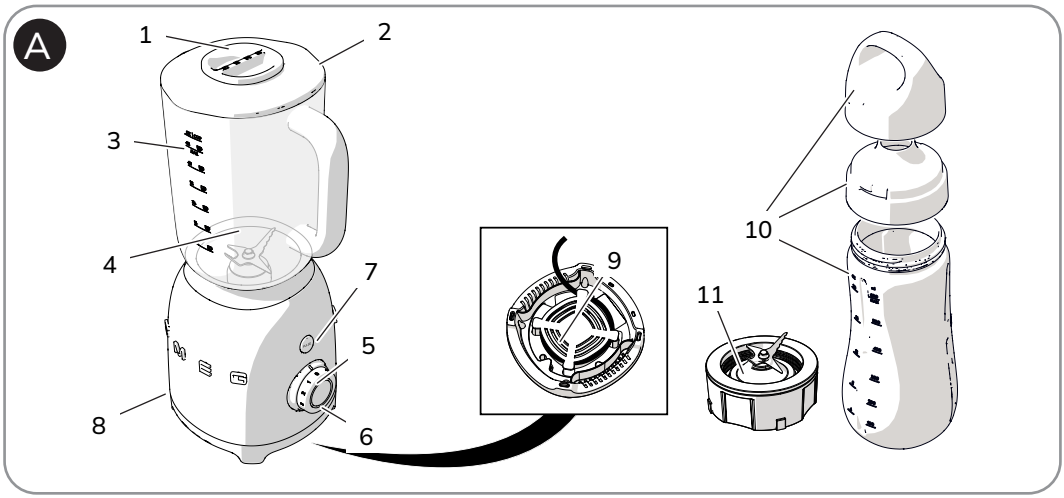
Arvoisa Asiakas, kiitämme sinua hankintasi johdosta. Tuotteemme ovat ainutlaatuisia, koska niissä yhdistyvät esteettisyys ja innovatiivinen tekninen suunnittelu. Ne sopivat yhteen muiden valikoimaan kuuluvien tuotteiden kanssa toimien samalla sisustus- ja design-tuotteina. Toivomme, että voit nauttia täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

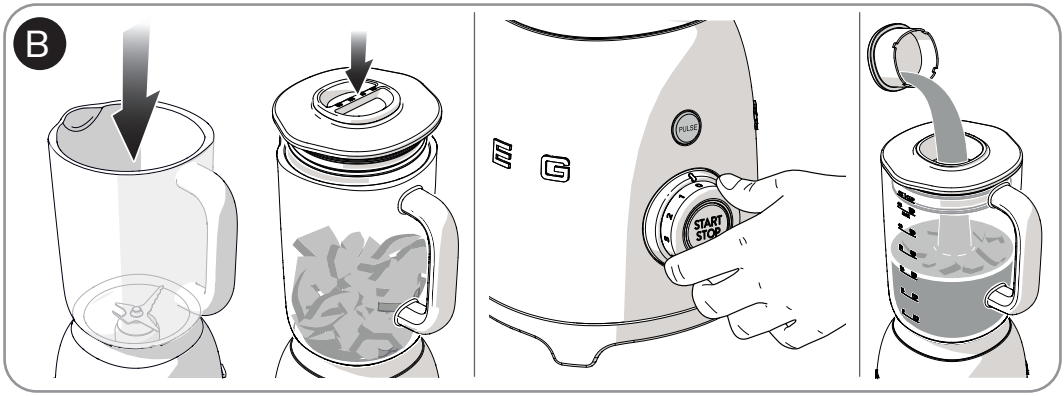
Kjære kunde. Vi takker for at dere valgte å kjøpe et av våre produkter. Våre produkter er unike fordi de forener søken etter estetikk med en nyskapende teknisk design. De koordineres med andre produkter i vårt sortiment og kan ha funksjon som både møbel- og designvare. Vi håper du får fullt utbytte av ditt husholdningsapparat, og sender deg våre beste hilsener.

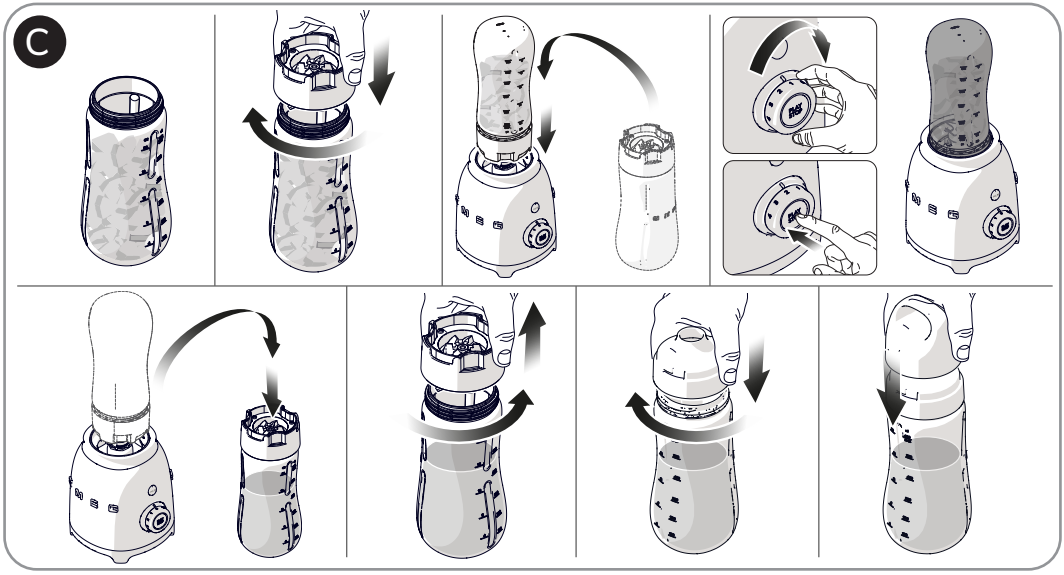
تحتفظ جهة التصنيع بحقها في إجراء أية تغييرات تراها ضرورية لتحسين منتجاتها دون إخطار مسبق. لذا، تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل غير ملزمة ولكنها إرشادية فقط.

SMEG S.p.A.

Model: BLF03







1 Ostrzeżenia

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część urządzenia i powinna być przechowywana w całości oraz w zasięgu ręki użytkownika przez cały okres eksploatacji urządzenia.

1.1 Przeznaczenie

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz brak odniesienia do instrukcji obsługi może być przyczyną nieprawidłowego użycia urządzenia, a w konsekwencji obrażenia ciała.

- Nie używać urządzenia do celów innych niż te, do których zostało zaprojektowane. Urządzenia może być używane do mieszania i miksowania różnych składników oraz do kruszenia lodu. Każde inne użycie jest nieprawidłowe.
- Urządzenie nie zostało zaprojektowane do działania w zmiennej temperaturze zewnętrznej lub w połączeniu z systemami zdalnego sterowania.
- Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętym otoczeniu.

Aby uniknąć zagrożenia spowodowanego niezamierzonym zresetowaniem blokady termicznej, urządzenie nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak timer, ani podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez sieć.

- Urządzenie i butelka* przeznaczone są do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
  - w pomieszczeniach kuchennych dla personelu w sklepach, biurach oraz innych miejscach pracy;
  - w pensjonatach i gospodarstwach wakacyjnych;
  - w hotelach, motelach i obiektach mieszkalnych do użytku klientów.
- Inne zastosowania, takie jak restauracje, bary i kawiarnie są nieodpowiednie.
- Butelka możne być używana wyłącznie w połączeniu z blenderem kielichowym BLF03. Butelki można używać do tarcia, mieszania i miksowania różnych składników w celu przygotowania napojów, soków i smoothie, które można gustować w zamkniętych pomieszczeniach lub na powietrzu.
- Nie używać urządzenia do celów innych niż te, do których zostało przeznaczone.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że pozostają one pod nadzorem lub zostaną pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia, aby zrozumiały związane z tym ryzyko.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Trzymać urządzenie i kabel zasilający poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie nie służy do zabawy.

* Standardowo w wybranych modelach. Dostępne również jako akcesorium opcjonalne.

1.2 Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania urządzenia:

- Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Podczas eksploatacji urządzenia nie należy pozostawiać go bez nadzoru.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innej cieczy.

PL

Ostrzeżenia

- Nie używać, jeżeli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli urządzenie upadło na ziemię lub zostało w jakikolwiek inny sposób uszkodzone.
- Jeśli kabel zasilania elektrycznego jest uszkodzony, należy skontaktować się z serwisem technicznym, który dokona jego wymiany.
- Jeśli kabel zasilania elektrycznego jest uszkodzony, w celu wymiany jego należy skontaktować się z producentem, serwisem technicznym lub wykwalifikowanym personelem, celem uniknięcia możliwego ryzyka.
- Kabel jest celowo krótki, aby uniknąć wypadków. Nie używać przedłużacza.
- Nie dopuścić, aby kabel zasilający wchodził w kontakt z ostrymi krawędziami.
- Aby wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, nigdy nie ciągnąć za kabel.
- Nie umieszczać urządzenia na lub w pobliżu kuchni gazowej lub elektrycznej, wewnątrz pieca lub w pobliżu źródeł ciepła.
- To urządzenie posiada uziemienie jedynie do celów funkcjonalnych.
- Nigdy nie próbować modyfikować ani naprawiać urządzenia: w przypadku usterki zlecić naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu technikowi lub skontaktować się z serwisem technicznym.
- Nie należy nigdy próbować gasić płomienia i/lub pożaru wodą: wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i nakryć płomień pokrywką lub kocem gaśniczym.
- Podczas funkcjonowania należy unikać kontaktu z ruchomymi częściami. Aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia urządzenia podczas funkcjonowania trzymać dłonie, włosy, odzież i narzędzia daleko od części w ruchu.
- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, gdy nie jest ono używane, gdy pozostaje bez nadzoru lub w przypadku awarii.
- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania przed montażem i demontażem komponentów.
- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania i pozwolić mu ostygnąć przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z czyszczeniem.
- Nie stosować blendera kielichowego bez pokrywki.
- Przed włączeniem sprawdzić, czy pokrywka jest prawidłowo zamknięta.
- Nie napełniać nadmiernie blendera kielichowego (maksymalnie 1,5 litra).
- Nie stosować go w połączeniu z częściami lub akcesoriami innego produktu.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych dostarczonych przez producenta. Zastosowanie nieoryginalnych części zamiennych może być przyczyną pożaru, porażenia prądem lub innych obrażeń.
- Ustawić blender kielichowy tylko na płaskiej i suchej powierzchni.
- Nie używać blendera kielichowego z pustym dzbankiem, aby uniknąć trwałego uszkodzenia zespołu ostrzy.
- Nie stosować blendera kielichowego jako schowka na przedmioty. Trzymać urządzenie puste przed i po użyciu.

Informacje o zużyciu energii w trybie wyłączonym/gotowości

Dane techniczne dotyczące zużycia energii w trybie wyłączonym/gotowości urządzenia można uzyskać w witrynie internetowej www.smeg.com na stronie poświęconej danemu produktowi.

1.3 Uwaga!

- Należy zachować ostrożność podczas wlewania gorących płynów do dzbanka lub do butelki, ponieważ mogą one rozprysnąć się na zewnątrz urządzenia w wyniku nagłego uwolnienia pary.

- Nie wlewać gorących płynów do dzbanka, poczekać aż ostygną do temperatury pokojowej.
- Aby ograniczyć ryzyko obrażeń i nie uszkodzić blendera kielichowego nie wkładać dłoni lub narzędzi, jak na przykład sztućce, do dzbanka podczas funkcjonowania urządzenia. Można użyć drewnianej lub plastikowej łopatki, ale tylko po wyłączeniu blendera kielichowego.
- Nie stosować żrących detergentów lub tnących przedmiotów do mycia i usuwania resztek z dzbanka.
- Podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami, opróżniania dzbanka i czyszczenia zachować maksymalną ostrożność.
- Sprawdzić, czy butelka i jej zespół noży są prawidłowo przymocowane.
- Nie przepełniać butelki (maksymalnie 600 ml).
- Noże są bardzo ostre: Niebezpieczeństwo przecięcia! Unikać dotykania ostrzy dłońmi. Odnośnie butelki, zachować maksymalną ostrożność podczas montażu i demontażu zespołu noży.
- Przed wymianą akcesoriów lub dotykaniem ruchomych części podczas pracy urządzenia, należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie dotykać ruchomych części jak na przykład zespół noży.
- Nie uruchamiać blendera kielichowego bez dzbanka lub butelki.
- Wskazówki dotyczące prawidłowego czyszczenia urządzenia znajdują się w rozdziale „5 Czyszczenie i konserwacja".

1.4 Podłączanie urządzenia

Upewnić się, że napięcie i częstotliwość sieci zasilającej odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia.

W przypadku niezgodności między gniazdem a wtyczką urządzenia, skontaktować się z serwisem pomocy technicznej w celu ich wymiany.

1.5 Odpowiedzialność producenta

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody osobowe lub rzeczowe powstałe w wyniku:

- użycia urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem;
- nieprzeczytania instrukcji użytkowania;
- naruszenia chociaż jednej części urządzenia;
- używania nieoryginalnych części zamiennych;
- nieprzestrzegania ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.

Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Jeśli urządzenie zostanie przekazane innym osobom, należy przekazać im również niniejszą instrukcję.

Niniejszą instrukcję można pobrać ze strony internetowej firmy Smeg: „www.smeg.com".

1.6 Utylizacja

Urządzenie należy poddać utylizacji oddzielnie od innych odpadów (Dyrektywa 2012/19/WE).

- Urządzenie nie zawiera substancji w ilości niebezpiecznej dla zdrowia i środowiska, zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi.
- Nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do odpadów domowych! Zgodnie z obowiązującymi przepisami, zużyte urządzenia elektryczne należy oddać do centrum selektywnej zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Aby uzyskać więcej informacji prosimy o kontakt z lokalnymi władzami lub pracownikami punktów selektywnej zbiórki odpadów.
- Materiały z opakowania należy oddać do odpowiednich punktów selektywnej zbiórki odpadów.

PL

2 Opis urządzenia (Rys. A)

1) Zatyczka dozująca
2) Pokrywka z otworem
3) Dzbanek o pojemności 1,5 litra
4) Ostrza dzbanka
5) Pokrętło sterowania
6) Przycisk START/STOP
7) Przycisk Pulse
8) Podstawa z silnikiem
9) Schowek na kabel
10) Butelka 600 ml z nakrętką i pokrywką *
11) Zespół ostrzy butelki

2.1 Przed pierwszym użyciem

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- Włożyć wtyczkę do gniazdka o odpowiedniej charakterystyce, posiadającego uziemienie.
- Nie przerabiać uziemienia.
- Nie stosować przejściówki.
- Nie używać przedłużacza.
- Nieprzestrzeganie takich zaleceń może być przyczyną śmierci, pożaru lub porażenia prądem.

- Zdjąć z blendera kielichowego ewentualne naklejki i wyczyścić podstawę silnika wilgotną szmatką.
- Zdjąć dzbanek z blendera kielichowego.
- Wymyć i dokładnie wysuszyć (patrz „5.2 Czyszczenie części“).

Niebezpieczeństwo przypadkowego włączenia

Przed montażem zespołu noży upewnić się o wyłączeniu blendera z gniazdka prądu.

* Standardowo w wybranych modelach. Dostępne również jako akcesorium opcjonalne.

2.2 Opis części (Rys. A)

Zatyczka dozująca (1)

Może być używany do dozowania składników.

Pokrywka z otworem (2)

Pokrywka z uszczelką szczelnie zamyka dzbanek miksera kielichowego. Poza tym, na środku znajduje się otwór dzięki któremu można dodawać kolejne składniki bez konieczności zatrzymywania urządzenia.

Dzbanek o pojemności 1,5 litra z Tritan™ (3)

Dzbanek z dzióbkiem i podziałką na litry i filiżanki. Minimalna pojemność 0,25 litra (1 filiżanka) i maksymalna 1,5 litra (6 filiżanek).

Ostrza dzbanka (4)

Zespół noży wykonanych ze stali nierdzewnej umożliwia kruszenie kostek lodu, przygotowywanie przecierów, musów, koktajli itp.

2.3 Opis elementów sterowniczych

Pokrętło sterowania (5)

Pokrętło umożliwia wybór jednej z czterech prędkości ręcznych lub aktywację czterech ustawionych wstępnie programów: Smoothie, Green Smoothie, kruszenie lodu i automatyczne czyszczenie.

Po dodatkowe informacje na temat prędkości do ustawienia patrz „4.1 Wskazówki dotyczące ustawiania prędkości i korzystania ze wstępnie ustawionych programów".

Przycisk START/STOP (6)

Przycisk umożliwia uruchomienie/ zatrzymanie blendera.

Przycisk Pulse (7)

Funkcja ta umożliwia miksowanie z maksymalną prędkością podczas pracy z prędkością ręczną lub może być używana samodzielnie z różną intensywnością (Patrz „4 Funkcje").

2.4 Opis akcesoriów*

Butelka 600 ml, nakrętka z dzióbkiem i pokrywką (10)

Butelka wykonana z Tritan™, z nakrętką z dzióbkiem i pokrywką z silikonową uszczelką.

Zespół ostrzy butelki (11)

Zespół ostrzy wykonanych ze stali nierdzewnej umożliwia przygotowywanie przecierów, mrożonych napojów mlecznych, koktajli itp.

Ostre ostrza
Niebezpieczeństwo zranienia

- Unikać dotykania ostrzy dłońmi.
- Zachować maksymalną ostrożność podczas montażu i wyjmowania zespołu noży.

Akcesoria, które mają styczność z żywnością są wykonane z odpowiednich materiałów, zgodnych z obowiązującymi normami.

PL

* Standardowo w wybranych modelach. Dostępne również jako akcesorium opcjonalne.

3 Użytkowanie

3.1 Pierwsze użycie

Umyć i dokładnie wysuszyć wszystkie komponenty zgodnie z opisem w rozdziale „5 Czyszczenie i konserwacja“.

3.2 Sposób użycia blendera kielichowego (Rys. B)

- Założyć dzbanek blendera (3) na podstawę z silnikiem (8).
- Do dzbanka włożyć składniki (3) uważając, aby nie przekroczyć maksymalnego poziomu (1,5 litra/ 6 filiżanek).
- Umieścić pokrywkę (2) z kurkiem dozującym (1) na dzbanku (3). Upewnić się, że pokrywka (2) jest dobrze zamknięta.
- Podłączyć wtyczkę blendera do gniazdka sieciowego. Podświetli się czerwona dioda LED, wskazując obecność napięcia.
- Pokrętłem (5) wybrać żądaną prędkość lub wstępnie ustawiony program.

Przycisk PULSE może być używany w połączeniu z prędkościami od 1 do 3.

- Wcisnąć przycisk START, aby rozpocząć miksowanie. Patrz tabela „4.1 Wskazówki dotyczące ustawiania prędkości i korzystania ze wstępnie ustawionych programów“.

Prędkości od 1 do 4 pozwalają na miksowanie w sposób ciągły. Funkcjonowanie można przerwać wciskając przycisk STOP.

W czasie miksowania można w każdej chwili przerwać działanie.

Ważne
Nie używać z prędkościami 1-4 przez dłużej niż jedną minutę bez przerwy.

- Podczas miksowania można dodawać kolejne składniki, należy wyjąć kurek dozujący (1) i wsypać je przez otwór w pokrywce (2).

Niebezpieczeństwo
Blender nie jest przeznaczony do miksowania lub rozdrabniania suchych składników. Suchą żywność należy wprowadzać razem z płynami w odpowiedniej ilości, aby uniknąć przegrzania blendera i trwałego uszkodzenia zespołu noży.

- Po zakończeniu miksowania, jeżeli wybrano jedną z prędkości od 1 do 4, wcisnąć przycisk STOP, przekręcić pokrętło sterowania (5) na „0” i wyjąć wtyczkę blendera z gniazdka prądu. Jeśli został wybrany wstępnie ustawiony program, urządzenie zatrzyma się automatycznie. Więcej informacji można znaleźć w sekcji „4 Funkcje“ .

Kasowanie/przerwanie cyklu miksowania

W każdej chwili można skasować lub przerwać cykl miksowania wciskając przycisk START/ STOP.

3.3 Sposób użycia butelki * (Rys. C)

Ostre ostrza
Niebezpieczeństwo zranienia
- Unikać dotykania ostrzy dłońmi.
- Zachować maksymalną ostrożność podczas montażu i wyjmowania zespołu noży.

- Do butelki (10) włożyć składniki uważając, aby nie przekroczyć maksymalnego poziomu (600 ml).

Dla uzyskania optymalnych rezultatów zaleca się:
- umieszczenie w butelce najpierw twardych składników, a następnie składników miękkich i płynów;
- upewnienie się, że ilość płynnych składników nie przekracza
- 400 ml;
- nie przekraczać maksymalnej pojemności 600 ml.

Ryzyko uszkodzenia akcesorium
Z butelką nie można używać programu Kruszenia lodu. Jeżeli chce się dodać lodu, należy go pokruszyć używając dzbanka blendera a następnie wsypać go do butelki.

- Przymocować oprawę ostrzy (11) do butelki, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Upewnić się o solidnym dokręceniu.
- Umieścić podstawę blendera na płaskiej i poziomej powierzchni. Podłączyć go do gniazdka.
- Odwrócić butelkę (10) i umieścić ją na podstawie silnika (8).
- Wybrać żądaną prędkość za pomocą pokrętła sterowania (5) lub jednego z czterech wstępnie ustawionych programów zgodnie z pożądanym rezultatem i uruchomić blender w celu przygotowania napoju.
- Po zakończeniu miksowania, jeżeli wybrano jedną z prędkości od 1 do 4, wcisnąć przycisk STOP, przekręcić pokrętło sterowania na „0" i wyjąć wtyczkę z gniazdka prądu. Jeśli został wybrany wstępnie ustawiony program, urządzenie zatrzyma się automatycznie. Więcej informacji można znaleźć w sekcji „4 Funkcje" .

PL

* Standardowo w wybranych modelach. Dostępne również jako akcesorium opcjonalne.

4 Funkcje

Blokada bezpieczeństwa
Blender kielichowy posiada blokadę bezpieczeństwa, która po zdjęciu dzbanka automatycznie go wyłącza. Poza tym, posiada urządzenie zabezpieczające silnik, które interweniuje w przypadku przeciążenia.

System łagodnego uruchamiania (Smooth Start)
Po uruchomieniu urządzenia prędkość będzie stopniowo wzrastać, aż do osiągnięcia ustawionej prędkości. Zapobiega to uszkodzeniu urządzenia, narzędzi, rozlaniu składników oraz sprzyja lepszemu mieszaniu.

Funkcja Smooth Start działa wyłącznie w przypadku wybrania jednej z prędkości od 1 do 4 i nie działa w połączeniu z trybem PULSE lub wstępnie ustawionymi programami.

Funkcja PULSE

Gdy produkt pracuje z prędkością 1-3, po naciśnięciu przycisku PULSE blender uruchomi się z maksymalną prędkością.

Zwolnienie przycisku powoduje powrót urządzenia do pierwotnie wybranej prędkości. Gdy produkt jest wyłączony, obracając pokrętło na jedną z 4 prędkości, naciśnięcie przycisku PULSE spowoduje uruchomienie blendera z intensywnością odpowiadającą wybranej prędkości.

Funkcja PULSE nie działa w połączeniu ze wstępnie ustawionymi programami.

Wstępnie ustawione parametry

Po wybraniu jednego z czterech wstępnie ustawionych programów, po naciśnięciu przycisku START, blender zaczyna automatycznie działać a LED środkowego przycisku świeci światłem stałym wskazując aktywny cykl. Po zakończeniu cyklu, LED przycisku gaśnie.

Więcej informacji można znaleźć w tabeli „4.1 Wskazówki dotyczące ustawiania prędkości i korzystania ze wstępnie ustawionych programów“.

Użytkowanie

4.1 Wskazówki dotyczące ustawiania prędkości i korzystania ze wstępnie ustawionych programów

Funkcja	Opis	Czas	Zalecane przygotowywania
Ręczna 1-4	Zmienne prędkości 1-4 pozwalają na maksymalną kontrolę nad blenderem.	60 s	Przeciery owocowe lub warzywne, zupy, smoothie, sosy i dressingi, bita śmietana, mieszane napoje mrożone, ciasta, musy, sorbety.
PULSE	Pozwala na precyzyjne kontrolowanie czasu trwania i częstotliwości mieszania.	5 s	Kostki lodu, mielone mięso/ryba.
SMOOTHIE	Blender pracuje z odpowiednią prędkością dla uzyskania gęstych i kremowych rezultatów.	45 s	Smoothie/Koktajle ze świeżych lub mrożonych owoców.
ZIELONE SMOOTHIE	Pozwala uzyskać doskonałe, zdrowe smoothie.	50 s	Zielone smoothie ze szpinaku, jarmużu i innych zielonych liściastych owoców i warzyw.
KRUSZENIE LODU	Blender pracuje z intensywnymi i krótkimi impulsami, aby pokruszyć lód na pył.	40 s	Pokruszone kostki lodu, posiekane mrożone owoce i warzywa.

PL

Blender wyposażony jest w specyficzną funkcję automatycznego czyszczenia:

Funkcja	Opis	Czas	Instrukcje dla użytkownika
Czyszczenie auto	Dzięki szybkim impulsom mocy i wysokiej prędkości, pozwala czyścić dzbanek i butelkę.	60 s	Szczegółowe instrukcje znajdują się w punkcie „5.3 Korzystanie z opcji automatycznego czyszczenia dzbanka/butelki“.

Prędkości podane w tabeli są orientacyjne i mogą różnić się w zależności od przepisu, interakcji między użytymi składnikami i żądanej konsystencji.

Porady dotyczące użytkowania blendera kielichowego

- Aby uzyskać najlepsze wyniki zaleca się:
  - Pokroić w kostkę żywność przeznaczoną do miksowania.
  - Wlać najpierw płyny, potem zielone warzywa liściaste, następnie miękkie składniki, po nich suszone owoce/ nasiona/płatki zbożowe, a na końcu lód/ mrożone składniki.
  - Może się okazać konieczne przerwanie miksowania w celu zepchnięcia łopatką składników znajdujących się na ściankach dzbanka.
- Gdy miksuje się ze sobą płynne i suche składniki, należy najpierw wlać te płynne, a następnie dodać suche.
- Usunąć wszelkie twarde elementy z żywności do zmiksowania (np. pestki z owoców, kości z mięsa itp.).
- Nie pozwolić, aby resztki zasychały w dzbanku lub na ostrzach przez długi okres czasu, ponieważ mogą one okazać się trudne do usunięcia. Jeżeli nie można ich natychmiast usunąć, wlać odrobinę ciepłej wody i zostawić do odmoczenia.
- Nie miksować gorącej żywności. Przed miksowaniem poczekać, aż ostygną do temperatury pokojowej.

5 Czyszczenie i konserwacja

Niedozwolone użycie. Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Przed montażem zespołu noży upewnić się o wyłączeniu blendera z gniazdka prądu.

Niedozwolone użycie. Ryzyko uszkodzenia powierzchni.

- Nie stosować pary do czyszczenia urządzenia.
- Nie stosować produktów czyszczących zawierających chlor, amoniak lub wybielacze na wykończonych metalową powłoką częściach (np. anodowane, niklowane, chromowane).
- Nie stosować ściernych lub agresywnych detergentów (np. produktów z granulkami, odplamiaczy i gąbek metalowych).
- Nie stosować materiałów chropowatych, ściernych lub ostrych metalowych skrobaków.

5.1 Czyszczenie podstawy z silnikiem

Aby utrzymać zewnętrzne powierzchnie w dobrym stanie należy, gdy urządzenie ostygnie, regularnie je czyścić po każdym użyciu. Czyścić miękką i zwilżoną szmatką oraz neutralnym detergentem.

5.2 Czyszczenie części



Ostre ostrza
Niebezpieczeństwo zranienia
- Unikać dotykania ostrzy dłońmi.
- Zachować maksymalną ostrożność podczas montażu i wyjmowania zespołu noży.

Blender kielichowy

- Dzbanek należy myć w gorącej wodzie z mydłem, NIGDY w zmywarce lub skorzystać ze wstępnie ustawionego programu AUTOMATYCZNE CZYSZCZENIE.
- Pokrywkę blendera (2) i kurek dozujący (1) można myć ręcznie w gorącej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu lub w zmywarce.
- Upewnić się, że części są całkowicie suche przed ich ponownym umieszczeniem w blenderze.

Butelka*

- Butelka (10) może być myta ręcznie lub w zmywarce, zwracając uwagę na usunięcie zespołu ostrzy (11), lub używając wstępnie ustawionego programu AUTOMATYCZNE CZYSZCZENIE.
- Zespół ostrzy (11) może być myty tylko ręcznie w ciepłej wodzie i neutralnym detergencie.
- Upewnić się, że części są całkowicie suche przed ich ponownym umieszczeniem w blenderze.

* Standardowo w wybranych modelach. Dostępne również jako akcesorium opcjonalne.

5.3 Korzystanie z opcji automatycznego czyszczenia dzbanka/butelki

- Napełnić dzbanek/butelkę kilkoma kroplami letniej wody i neutralnego detergentu.
- Wybrać wstępnie ustawiony program AUTOMATYCZNE CZYSZCZENIE.
- Nacisnąć przycisk START.
- Usunąć dzbanek/butelkę, opróżnić ją i wypłukać.
- Dokładnie wytrzeć.

PL

Co należy zrobić jeśli...

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się.	Silnik jest przegrzany.	Odłączyć od zasilania elektrycznego i poczekać, aż ostygnie.
	Wtyczka nie jest prawidłowo włożona do gniazdka.	Włożyć wtyczkę do gniazdka. Nie stosować przejściówek i przedłużaczy. Sprawdzić, czy główny przełącznik jest włączony.
	Kabel jest uszkodzony.	Skontaktować się z autoryzowanym Centrum Serwisowym.
	Brak elektryczności.	Sprawdzić, czy główny przełącznik jest włączony.
Blender kielichowy drga.	Nie jest ustawiony na stabilnej płaszczyźnie.	Ustawić blender kielichowy na stabilnej i równej płaszczyźnie.
	Antypoślizgowe podkładki gumowe są zużyte.	Wymienić podkładki zwracając się do autoryzowanego Centrum Serwisowego.
	Została ustawiona zbyt wysoka prędkość lub obciążenie jest zbyt duże.	Ustawić niższą prędkość i sprawdzić, czy dzbanek nie został nadmiernie napełniony.
Blender kielichowy włącza się, ale noże są nieruchome.	Dzbanek został nieprawidłowo założony.	Zdjąć go i jeszcze raz prawidłowo umieścić go na miejscu.
Blender kielichowy zatrzymuje się podczas funkcjonowania.	Silnik jest przegrzany.	Odłączyć od energii elektrycznej i poczekać, aż silnik ostygnie.
Czerwona dioda LED miga z regularną częstotliwością.	Dzbanek nieprawidłowo umieszczony na podstawie.	Sprawdzić, czy pozycja dzbanka na podstawie jest prawidłowa.
Blender kielichowy zatrzymuje się podczas funkcjonowania, a biała dioda LED miga.	Mogło dojść do zacięcia się ostrzy.	Odłączyć wtyczkę i zwolnić ostrza przy użyciu łopatki.



Jeżeli problem nie został rozwiązany lub w razie innych nieprawidłowości skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym.

6 Przepisy

Smoothie

Składniki:

2 nektarynki, bez pestek (lub brzoskwinie z puszki w syropie) i pokrojone na kawałki

125 g mrożonych malin

125 g mrożonych truskawek

125 ml soku pomarańczowego

125 ml soku jabłkowego

Wykonanie:

1. Wsypać kawałki nektarynek i wlać wszystkie soki do dzbanka.
2. Dodać mrożone owoce.
3. Przekręcić pokrętło sterowania na program Smoothie i włączyć blender przyciskiem START.

Zielone smoothie

Składniki:

240 ml wody

300 g zielonych winogron

180 g ananasa, obranego i podzielonego na pół

120 g świeżego szpinaku

110 g małego banana, obranego ze skórki

130 g kostek lodu

Wykonanie:

1. Wsypać kawałki owoców i wlać wodę do blendera.
2. Dodać kostki lodu.
3. Przekręcić pokrętło sterowania na program Smoothie i włączyć blender przyciskiem START.

Bita śmietana

Składniki:

500 g zimnej śmietany do ubijania

50 g cukru pudru

Wykonanie:

1. Ubić śmietanę w blenderze na prędkości 3 przez około 30 sekund.
2. Działanie można przerwać naciskając przycisk STOP.
3. Dodać cukier puder.
4. Wybrać prędkość 4 i ubijać przez kolejne 15 sekund, aż śmietana będzie całkowicie ubita. Śmietanę można również ubić bez cukru pudru. W takim przypadku wybrać prędkość 4 i ubijać przez 40 sekund.

Mus warzywny

Składniki:

300 g cukinii (lub dowolnych warzyw)

100 g wody lub bulionu

Wykonanie:

1. Ugotować warzywa na parze i pokroić na kawałki.
2. Wsypać kawałki warzyw do blendera kielichowego i miksować z prędkością 4 przez 45 sekund, dodając po trochu wody lub bulionu warzywnego, aby uzyskać jednolity krem.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszania swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają jedynie charakter orientacyjny.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakkoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrokset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til å foreta endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

عميلنا العزيز، شكرًا لك على شراء أحد أجهزتنا. تعد منتجاتنا فريدة لأنها تجمع بين الأسلوب المميز والحلول التقنية المبتكرة. وهي تتناسب تمامًا مع المنتجات الأخرى في مجموعتنا وتعمل بنفس القدر كتصميمات قائمة بذاتها في مطبخك. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.